



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 September 2016

Russian
Original: English

Конференция Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III)

Кито, 17-20 октября 2016 года

Пункт 6 предварительной повестки дня*

Организация работы, включая учреждение вспомогательных органов, и другие организационные вопросы

Организационные и процедурные вопросы

Записка секретариата

1. Изложенные в настоящей записке предложения подготовлены на основе решений, принятых Подготовительным комитетом Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III) на его третьей сессии, состоявшейся в Сурабае, Индонезия, 25-27 июля 2016 года.

I. Выборы должностных лиц

2. Конференция изберет Председателя и других должностных лиц в соответствии с ее правилами процедуры. Как предусмотрено пунктом 6 временных правил процедуры, Конференция изберет из числа представителей участвующих государств следующих должностных лиц: Председателя, 14 заместителей Председателя¹ и заместителя Председателя ex officio от принимающей страны, Главного докладчика, а также Председателя Главного комитета, если таковой учрежден в соответствии с правилом 46. Эти должностные лица избираются таким образом, чтобы обеспечить репрезентативный характер Генерального комитета, состав которого должен быть определен в соответствии с правилом 11. Конференция может также избирать таких других должностных лиц, каких она сочтет необходимыми для осуществления своих функций.

II. Принятие правил процедуры

3. Конференция примет свои правила процедуры. Временные правила процедуры, утвержденные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 70/210 от 22 декабря 2015 года и пересмотренные Подготовительным комитетом Конференции в решении 1/2016, принятом на его третьей сессии (A/CONF.226/PC.3/24, приложение I), содержатся в документе [A/CONF.226/2](#).

* [A/CONF.226/1](#).

¹ По трое от каждой из следующих групп: государства Африки; государства Азии и Тихого океана; государства Восточной Европы; государства Западной Европы и другие государства; и двое от государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

III. Утверждение повестки дня

4. Конференции будет представлена для утверждения предварительная повестка дня (A/CONF.226/1), как это было рекомендовано в решении 2/2016, принятом Подготовительным комитетом на его третьей сессии.

IV. Организация работы

A. Сроки и место проведения

5. Конференция будет проведена в помещении Дома эквадорианской культуры им. Бенхамина Карриона, Кито, 17-20 октября 2016 года. Конференция будет созвана на как можно более высоком уровне.

6. В соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 69/226 от 19 декабря 2014 года, в ходе Конференции будет проведено восемь пленарных заседаний и шесть заседаний высокого уровня «за круглым столом».

B. Пленарные заседания

7. В ходе Конференции будет проведено восемь пленарных заседаний из расчета двух заседаний в день, с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. ежедневно с понедельника, 17 октября, по четверг, 20 октября.

8. Во время официального открытия Конференции утром в понедельник, 17 октября, будут рассмотрены процедурные и организационные вопросы, а именно: выборы Председателя Конференции; принятие правил процедуры и утверждение повестки дня; выборы должностных лиц помимо Председателя; учреждение Главного комитета (в случае необходимости); назначение членов Комитета по проверке полномочий; процедуры подготовки доклада Конференции; и другие вопросы. С заявлениями выступят Председатель Конференции, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, Председатель Генеральной Ассамблеи, Председатель Экономического и Социального Совета и Генеральный секретарь Конференции. На первом заседании с заявлениями также выступят представитель местных органов власти и представитель основных групп и других заинтересованных сторон.

9. Список ораторов для выступления в ходе общих прений будет составляться в порядке поступления заявок в соответствии с принятым протоколом, предусматривающим, что первыми выступают главы государств и правительств, а затем остальные главы делегаций. Европейский союз будет включен в список ораторов в качестве наблюдателя. Для каждого выступления предлагается установить пятиминутный регламент. Список ораторов будет объявлен.

10. Помимо представителей государств, участвующих в Конференции, и представителя Европейского союза, если позволит время и не создавая прецедента, в ходе общих прений с заявлениями могут выступить представители следующих структур: а) межправительственные организации и другие структуры, которые получили постоянное приглашение Генеральной Ассамблеи участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и работе всех международных конференций, созываемых под ее эгидой (правило 60 временных правил процедуры); б) специализированные учреждения и смежные организации (правило 61); в) другие межправительственные организации (правило 62); г) заинтересованные органы Организации Объединенных Наций (правило 63); д) ассоциированные члены региональных комиссий (правило 66); е) местные органы власти (правило 64); и г) неправительственные организации (правило 65).

11. Как ожидается, заключительное пленарное заседание, которое состоится во второй половине дня в четверг, 20 октября, завершится представлением докладов о работе шести заседаний высокого уровня «за круглым столом» и принятием итогового документа и доклада о работе Конференции.

C. Заседания высокого уровня «за круглым столом»

12. В ходе Конференции будет проведено шесть заседаний высокого уровня «за круглым столом», в центре внимания которых будет определение конкретных мер для осуществления Новой программы развития городов в целях дальнейшего укрепления глобальных партнерств в интересах устойчивого городского развития, которые будут проводиться одновременно с пленарными заседаниями за исключением первого и заключительного пленарных заседаний. Заседания будут проводиться в следующем порядке:

- «Круглый стол» №1: «Никого не забыть: городская интеграция и процветание» (понедельник, 17 октября, с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.)
- «Круглый стол» №2: «Экологичные, климатоустойчивые и способные преодолевать бедствия города» (вторник, 18 октября, с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.)
- «Круглый стол» №3: «Достаточное и доступное жилье» (вторник, 18 октября, с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.)
- «Круглый стол» №4: «Комплексное стратегическое планирование и управление» (среда, 19 октября, с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м.)
- «Круглый стол» №5: «Осуществление Новой программы развития городов на всех уровнях и при участии всех заинтересованных сторон» (среда, 19 октября, с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.)
- «Круглый стол» №6: «Финансирование устойчивого городского развития» (четверг, 20 октября, с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м.)

13. На каждом заседании высокого уровня «за круглым столом» будет два сопредседателя, один из развивающейся страны и один из развитой страны, которые назначаются Председателем Конференции из числа глав государств и правительств и министров, участвующих в Конференции, в консультации с региональными группами. Генеральный секретарь Конференции в консультации с Бюро Подготовительного комитета определит до четырех членов дискуссионной группы и одного ведущего для каждого заседания.

14. Заседания высокого уровня «за круглым столом» будут иметь интерактивный и многосторонний характер, и каждое из них будет открыто для участия представителей всех участвующих государств, до 15 представителей наблюдателей, представителей соответствующих структур системы Организации Объединенных Наций и других аккредитованных межправительственных организаций, до 6 представителей местных органов власти и до 6 представителей основных групп и других соответствующих заинтересованных сторон. Участвующим в Конференции государствам и другим участникам рекомендуется обеспечить свою представленность на заседаниях на как можно более высоком уровне. Каждого участника может сопровождать один советник.

15. По усмотрению сопредседателей в первую очередь право выступить будет предоставляться ораторам, выступающим на уровне главы государства или правительства или на уровне министров, а затем высокопоставленным представителям других заинтересованных сторон, принимая во внимание, что подготовленного списка ораторов не будет. На заседаниях высокого уровня «за круглым столом» следует стремиться обеспечить баланс между ораторами от участвующих государств и представителями заинтересованных сторон. Для обеспечения максимально широкого участия продолжительность выступлений не должна превышать трех минут.

16. Каждое из заседаний высокого уровня «за круглым столом» будет начинаться с заявлений сопредседателей. Резюме заседаний будут представлены в устной форме сопредседателями на заключительном пленарном заседании и будут включены в окончательный доклад о работе Конференции.

D. Организация заседаний

17. Заседания будут проводиться с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. В целях обеспечения наиболее эффективного использования имеющихся ресурсов важно, чтобы все заседания начинались оперативно.

18. Параллельные заседания и другие мероприятия, в том числе сегменты с участием многих заинтересованных сторон, будут проводиться в те же часы, что и пленарные заседания и «круглые столы», при условии наличия места. Услуги устного перевода на таких заседаниях будут предоставляться при наличии соответствующей возможности.

19. В интересах участников Конференции государствами, участвующими в Конференции, организациями системы Организации Объединенных Наций и аккредитованными институциональными и неинституциональными заинтересованными сторонами будут организованы специальные мероприятия, включая брифинги, семинары, практикумы и заседания дискуссионных групп по вопросам, касающимся жилья и устойчивого городского развития. Расписание этих мероприятий будет размещено на веб-сайте Конференции (<https://habitat3.org/programme/>).

Е. Главный комитет

20. Главный комитет, если таковой будет учрежден в соответствии с правилами процедуры Конференции, будет проводить свои заседания по мере необходимости параллельно с пленарными заседаниями за исключением первого и заключительного заседаний. Главный комитет будет отвечать за завершение рассмотрения любых остающихся вопросов.

Ф. Расписание работы Конференции

21. Предлагаемое расписание работы Конференции содержится в приложении к настоящей записке. Обновленная информация будет размещена на веб-сайте Конференции и опубликована в ежедневном журнале Конференции.

В. Назначение членов Комитета по проверке полномочий

22. Комитет по проверке полномочий в составе девяти членов будет назначен в соответствии с правилами процедуры Конференции. Он проверит полномочия представителей и незамедлительно представит доклад Конференции.

VI. Участники

23. В соответствии с правилами процедуры Конференции, участвовать в ней могут представители следующих сторон: государства, Европейский союз, межправительственные организации и другие структуры, которые получили постоянное приглашение Генеральной Ассамблеи принимать участие в качестве наблюдателей в сессиях и работе всех международных конференций, созываемых под ее эгидой, специализированные учреждения и смежные организации, другие межправительственные организации, заинтересованные органы Организации Объединенных Наций, ассоциированные члены региональных комиссий, местные органы власти, а также неправительственные организации и другие основные группы.

VII. Секретариат

24. Секретариат Конференции будет оказывать поддержку в организации Конференции в сотрудничестве с властями принимающей страны. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 67/216 от 21 декабря 2012 года приветствовала назначение Генеральным секретарем Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) Генеральным секретарем Конференции и координатором от системы Организации Объединенных Наций.

VIII. Документация

25. В соответствии с практикой, сложившейся на предыдущих конференциях Организации Объединенных Наций, официальная документация Конференции будет включать документы, изданные до Конференции, во время и после нее.

26. Кроме того, в соответствии с практикой, сложившейся на предыдущих конференциях Организации Объединенных Наций, рекомендуется, чтобы доклад Конференции состоял из решений Конференции, краткого отчета о ходе ее работы и общей информации о работе Конференции и о решениях, принятых на пленарных заседаниях.

27. В доклад Конференции должны быть также включены резюме пленарных заседаний и заседаний высокого уровня «за круглым столом».

28. Вся документация Конференции будет размещена на веб-сайте Конференции.

IX. Освещение средствами массовой информации

29. Материалы для прессы будут подготовлены секретариатом для журналистов, освещающих работу Конференции. Кроме того, по итогам пленарных заседаний и других мероприятий будут регулярно выпускаться пресс-релизы. Вся соответствующая документация будет размещена на веб-сайте Конференции.

30. Пленарные заседания, заседания высокого уровня «за круглым столом» и пресс-конференции будут транслироваться в прямом эфире в помещении, отведенном для представителей средств массовой информации. Программа специальных брифингов и пресс-конференций будет объявлена позднее.

Приложение

Предлагаемое расписание работы Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III), 17-20 октября 2016 года

<i>Дата/время</i>	<i>Пункт повестки дня/программа</i>	
Понедельник, 17 октября		
1-е пленарное заседание		
10 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м.	1	Открытие Конференции
	2	Выборы Председателя
	3	Принятие правил процедуры
	4	Утверждение повестки дня
	5	Выборы должностных лиц помимо Председателя
	6	Организация работы, включая учреждение вспомогательных органов, и другие организационные вопросы
	7 а)	Назначение членов Комитета по проверке полномочий
	1	Вступительные заявления
	8	Общие прения
2-е пленарное заседание		
15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.	8	Общие прения
Заседание высокого уровня «за круглым столом»		
15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.		«Круглый стол» №1: «Никого не забыть: городская интеграция и процветание»
Вторник, 18 октября		
3-е пленарное заседание		
10 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м.	8	Общие прения
Заседание высокого уровня «за круглым столом»		
10 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м.		«Круглый стол» №2: «Экологичные, климатоустойчивые и способные преодолевать бедствия города»
4-е пленарное заседание		
15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.	8	Общие прения
Заседание высокого уровня «за круглым столом»		
15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.		«Круглый стол» №3: «Достаточное и доступное жилье»
Среда, 19 октября		
5-е пленарное заседание		
10 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м.	8	Общие прения
Заседание высокого уровня «за круглым столом»		
10 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м.		«Круглый стол» №4: «Комплексное стратегическое планирование и управление»
6-е пленарное заседание		
15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.	8	Общие прения
Заседание высокого уровня «за круглым столом»		
15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.		«Круглый стол» №5: «Осуществление Новой программы развития городов на всех уровнях и при участии всех заинтересованных сторон»

<i>Дата/время</i>	<i>Пункт повестки дня/программа</i>	
Четверг, 20 октября		
7-е пленарное заседание		
10 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м.	8	Общие прения
Заседание высокого уровня «за круглым столом»		
10 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м.		«Круглый стол» №6: «Финансирование устойчивого городского развития»
8-е пленарное заседание		
15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.	8	Общие прения
	9	Доклад о работе заседаний высокого уровня «за круглым столом»
	7 b)	Доклад Комитета по проверке полномочий
	10	Принятие окончательного варианта итогового документа Конференции
	11	Принятие доклада Конференции
	12	Закрытие Конференции
